

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2. Facultatea	Litere, Istorie și Teologie
1.3. Departamentul	Studii Românești
1.4. Domeniul de studii	Teologie
1.5. Ciclul de studii	Masterat
1.6. Programul de studii / calificarea*	Teologie Ortodoxă și Misiune Creștină / Specialist în teologie ortodoxă și misiune creștină

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	EXEGEZĂ BIBLICĂ. PRINCIPII ȘI METODE. I						
2.2. Titularul activităților de curs	Conf. Dr. Constantin Jinga						
2.3. Titularul activităților de seminar	Conf. Dr. Constantin Jinga						
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	O

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp*					ore
Studiu după suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					28
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Examinări					2
Tutorat					2
Alte activități ...					
3.7. Total ore studiu individual	102				
3.8. Total ore pe semestru	130				
3.9. Număr de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	- Biblia sau Sfânta Scriptură
4.2. de competențe	- nu este cazul

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none"> • Acces la internet / dispozitiv cu cameră video și microfon • Cursurile se pot desfășura online, prin platforma meet.google; • materiale de suport și bibliografie vor fi accesibile prin google.classroom și email instituțional; • Sinteza cursului via google.classroom și email instituțional. • Nu vor fi tolerate convorbirile telefonice în timpul cursului, nici părăsirea de către studenți a sesiunii/sălii de curs în vederea preluării apelurilor telefonice personale; • Nu va fi tolerată întârzierea studenților la curs și seminar/laborator.
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Acces la internet / dispozitiv cu cameră video și microfon • Seminarele se vor desfășura online, prin platforma

	<p>meet.google;</p> <ul style="list-style-type: none"> • materiale de suport și bibliografie vor fi accesibile prin google.classroom și email instituțional; • Sinteza seminarului via google.classroom și email instituțional. • Termenul predării lucrării de seminar este stabilit de titular de comun acord cu studenții. Nu se vor accepta cererile de amânare a seminarului decât pe motive întemeiate.
--	--

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • C.1 - cunoașterea conținuturilor Bibliei, a terminologiei isagogiei biblice, hermeneuticii biblice, teologiei biblice și sintezei teologic-dogmatice. • C.2 - hermeneutizarea ideilor dezvoltate de sistemele religioase cu și fără o tradiție istorică. • C.3 – aplicarea principiilor interpretative patristice, iudaice și moderne și a modalităților de actualizare a conținutului Vechiului Testament pentru contemporaneitate. • C.4 – realizarea de studii care să reflecte raportul dintre conținuturile biblice și comunitățile religioase
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • C.T.1 - Aplicarea strategiilor de muncă riguroasă, eficientă și responsabilă, de conștiințozitate misionară, pe baza principiilor, normelor și valorilor doctrine, biblice, religios-morale și canonice. • C.T.2 - Implementarea tehnicilor de activitate misionară în echipă multidisciplinară, pe diverse paliere ierarhice, respectând principii de credință religioasă. • CT.3 – dezvoltarea capacităților de realizare și conducere a unui dialog interconfesional, ecumenic și interreligios, pe baza textului biblic.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea unui set de competențe necesare specialistului în teologie, care să-i permită acestuia să analizeze și să interpreteze informațiile privitoare la problematica Sfintei Scripturi, în scopul formării și dezvoltării conștiinței biblice în spiritul dialogului și al dragostei creștine și pentru a putea răspunde la provocările lumii actuale.
7.2. Obiectivele specifice	<p>Obiective de cunoaștere (O.c.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • O.c.1.1.- să înțeleagă specificul și contribuția <i>Studiilor Biblice</i> în cadrul general al teologiei ortodoxe. • O.c.1.2.- să cunoască noțiunile de <i>hermeneutică / exegeză</i> ca fundamente ale abordării Sfintei Scripturi. • O.c.1.3. - să-și însușească principiile de interpretare patristice, iudaice și creștine, precum și modalitățile lor de aplicare pe textul Sfintei Scripturi. <p>➤ Obiective de abilitare (O.ab.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • O.ab.1.1.- Să prezinte fenomenul profetic din Sfânta Scriptură ca pe o realitate unitară, coerentă și

	<p>sacralizantă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O.ab.1.2.- Să valorifice în interpretare elementele de critică textuală (metoda istorico-critică) și de analiză estetică. • O.ab.1.3.- Să aplice normele fundamentale de interpretare și redare a conținutului dogmatic al textului. • O.ab.1.4. - Să fundamenteze biblic structurile societale fundamentale. <p>Obiective atitudinale (O.at.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • O.at.1.1. – să ancoreze discursul antropologic creștin în textul biblic. • O.at.1.2. – să identifice prezența textului Scripturii în cult și a semnificațiilor acestuia. • O.at.1.3. – să susțină punctul de vedere ortodox în cadrul unui dialog interconfesional, ecumenic și interreligios.
--	--

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
<p>1. <i>Metode și principii exegetice într-o perspectivă diacronică. Generalități</i> (O.c.1.1, O.c.1.2, O.c.1.3, O.ab.1.1, O.at.1.3.) (4 ore)</p> <p>1.1. generalități, prezentare rezumativă,</p> <p>1.2. linii de cercetare în domeniul isagogiei, hermeneuticii și a sintetizării ideilor de sacru/sfințenie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - prelegerea - analiza textului biblic - problematizarea - explicația 	<p>Sinteza cursurilor via google.classroom și email instituțional.</p> <p>Vladimir Prelipceanu și colab., <i>Studiul Vechiului Testament</i>, Manual pentru Institutele teologice, Ed. Renașterea, Cluj Napoca, 2006, pp. 101-102</p> <p>Jinga, Constantin, <i>Fișe de inițiere în lectura Vechiului Testament</i>, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000, pp. 59-64</p>
<p>2. Elemente de istoria exegezei biblice creștine. Influența schimbărilor survenite în sânul comunității creștine asupra metodelor de interpretare a Sfintei Scripturi: Relația tip – arhetip/antitip (O.c.1.1, O.c.1.3, O.ab.1.2, o.at.1.3) (2 ore)</p> <p>2.1. distincția dintre tip și simbol</p> <p>2.2. exemplificări pe elemente tipologice din acest corpus: (tip) Iosua – (antitip) Iisus Hristos, cântarea Anei – cântarea Mariei)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - prelegerea - analiza textului biblic - problematizarea - explicația 	<p>Jinga, Constantin, <i>Fișe de inițiere în lectura Vechiului Testament</i>, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000, pp. 64-68</p> <p>Neaga, Nicolae, <i>Hristos în Vechiul Testament, Însemnări pe marginea textelor mesianice</i>, ed. a III-a, Ed. Renașterea, Cluj-Napoca, 2007, pp. 52-57</p>
<p>3. <i>Hermeneutica rituală și exegeza legislativă</i> (II): Relația topos / tropos (O.c.1.1, O.c.1.2, O.ab.1.1, O.at.1.1) (2 ore)</p> <p>3.1. definirea noțiunilor</p> <p>3.2. aplicarea noțiunilor topos/tropos în contextul istoriei biblice.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - prelegerea - analiza textului biblic - problematizarea - explicația - lectura explicativă 	<p>Brown, E. Raymond, Fitzmyer, A. Joseph, Murphy, E. Roland, <i>Introducere și comentariu la Sfânta Scriptură</i>, vol. I, trad. P. Dumitru Groșan, Galaxia Gutenberg, 2005, pp. 540-569</p>
<p>4. <i>Experiența memorialistică în narațiunile biblice istorice, ca</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - prelegerea - analiza textului biblic 	<p>Vladimir Prelipceanu și colab., <i>Studiul Vechiului Testament</i>, Manual pentru Institutele</p>

<p>metodă interpretativă: istorie, simbolism și pământ ce atestă fidelitatea divină și pronia (O.c.1.1, O.ab.1.1) (2 ore)</p> <p>4.1.cărțile Iosua, Judecători și Rut</p> <p>4.2.genealogii, seminomadism și stat israelit.</p> <p>4.3.alesul ca model și tip pentru universalitatea chemării divine</p> <p>4.4.profetism și ordine dogmatică și morală</p>	<p>- problematizarea</p> <p>- explicația</p> <p>- lectura explicativă</p>	<p>teologice, Ed. Renașterea, Cluj Napoca, 2006, pp. 125-173</p> <p>Jinga, Constantin, <i>Fișe de inițiere în lectura Vechiului Testament</i>, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000, pp. 64-107</p> <p>Brown, E. Raymond, Fitzmyer, A. Joseph, Murphy, E. Roland, <i>Introducere și comentariu la Sfânta Scriptură</i>, vol. I, trad. P. Dumitru Groșan, Galaxia Gutenberg, 2005, pp. 532-569</p>
<p>5. <i>Profetismul biblic: „exilul și împărăția” între sacru și profan</i> (O.c.1.1, O.ab.1.1, O.ab.1.2, O.ab.1.3, O.at.1.1) (2 ore)</p> <p>5.1.modus vivendis iudaicorum în diaspora</p> <p>5.2.pronie și adevărire;</p>	<p>- prelegerea</p> <p>- analiza textului biblic</p> <p>- problematizarea</p> <p>- explicația</p> <p>- lectura explicativă</p>	<p>Vladimir Prelipceanu și colab., <i>Studiul Vechiului Testament</i>, Manual pentru Institutele teologice, Ed. Renașterea, Cluj Napoca, 2006, pp. 183-188, 330-340</p> <p>Jinga, Constantin, <i>Fișe de inițiere în lectura Vechiului Testament</i>, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000, pp. 107-125</p>
<p>6. <i>Repere generale de hermeneutică și exegeză creștină și iudaică: sensurile Sfintei Scripturi (sensul literal, sensul anagogico-spiritual, sensul alegoric, sensul tipic)</i> (O.c.1.1, O.ab.1.1, O.ab.1.2, O.ab.1.3, O.at.1.1, O.at.1.3) (2 ore)</p> <p>6.1. principii exegetice;</p> <p>6.2. calitățile interpretului;</p> <p>6.3 perspective hermeneutice.</p>	<p>- prelegerea</p> <p>- analiza textului biblic</p> <p>- problematizarea</p> <p>- explicația</p>	<p>Chirilă, Ioan (coord.), <i>Introducere în Vechiul Testament</i>, Ed. Basilica, București, 2018, pp. 108-126</p> <p>Florovsky, Georges, <i>Bible, Church, Tradition: An Eastern Orthodox View</i>, Volume One in the <i>Collected Works of G.F.</i>, Nordland Publishing Company, Belmont, Massachusetts, 1972, pp. 9-37</p>

Bibliografie

Ediții Scripturistice:

- *Biblia sau Sfânta Scriptură*, Tipărită sub îndrumarea și cu purtarea de grijă a Prea Fericitului Părinte Daniel – Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, Cu aprobarea Sfântului Sinod, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 2011.

Resurse patristice:

- *Biblia Patristica*, Index des citations et allusions bibliques dans la littérature patristique, 5. vol., Edition du Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, 1986-1991.
- Origen, *Omilii și adnotări la Exod*, trad. de Adrian Muraru, Ed. Polirom, Iași, 2006, 479 p.
- Sf. Iustin Martirul, *Dialog cu iudeul Tryphon*, în „PSB”, vol. 2, trad. de Teodor Bodogae, București, EIBMO, 1980.
- Sf. Vasile cel Mare, *Omilii la Hexaemeron*, în „PSB”, vol. 17, trad. de Dumitru Fecioru, București, EIBMO, 1986
- Sf. Athanasie al Alexandrie, *Despre întruparea Cuvântului*, în „PSB”, vol. 21, trad. de Dumitru Stăniloae, București, EIBMO, 1987.
- Sf. Ioan Gură de Aur, *Omilii la Facere I-II*, în „PSB”, vol. 21-22, trad. de Dumitru Fecioru, EIBMO, București, 1987, 1989.
- Sf. Grigorie de Nyssa, *Despre viața lui Moise*, în „PSB”, vol. 29, trad. de Dumitru Stăniloae și Ioan Buga, EIBMO, București, 1982.
- Sf. Grigorie de Nyssa, *Tâlcuire amănunțită la Cântarea Cântărilor*, în „PSB”, vol. 29, trad. de Dumitru Stăniloae și Ioan Buga, EIBMO, București, 1982, pp. 113-332.
- Sf. Grigorie de Nyssa, *Omilii la Ecclesiast*, în „PSB”, vol. 30, trad. de Dumitru Bodogae, EIBMO, București, 1998, pp. 198-282.

- Theodorit al Cirului, *Tâlcuire la Cântarea Cântărilor*, trad. de Adrian Tănăsescu-Vlas, Ed. Sophia, București, 2006, 165 p.

Lucrări de referință, comentarii biblice, studii:

- Breck, John, *Sfânta Scriptură în Tradiția Bisericii*, Ed. Patmos, Cluj-Napoca, 2003.
- Brown, E. Raymond, Fitzmyer, A. Joseph, Murphy, E. Roland, *Introducere și comentariu la Sfânta Scriptură*, vol. I, trad. P. Dumitru Groșan, Galaxia Gutenberg, 2005
- Chirilă, Ioan, *Fragmentarium exegetic filonian*, Ed. Limes, Cluj Napoca 2002.
- Chirilă, Ioan, *Fragmentarium exegetic filonian II, Nomothetica – repere exegetice la Decalog*, Ed. Limes, Cluj-Napoca, 2003, 174 p.
- Chirilă, Ioan, *Sfânta Scriptură – Cuvântul cuvintelor*, Ed. Renașterea, Cluj-Napoca, 2010
- Chirilă, Ioan (coord.), *Introducere în Vechiul Testament*, Ed. Basilica, București, 2018
- Cocagnac, Maurice, *Simbolurile biblice. Lexic teologic*, trad. Michaela Slăvescu, Editura Humanitas, 1997
- Comte, Fernand, *Marile figuri ale Bibliei*, traducere de Mihaela Voicu, Ed. Humanitas, București, 1995
- Cornutescu, Emilian, *Vechiul Testament - Izvor spiritual al limbii romane*, Editura Meteor Press, 2016
- Eco, Umberto, *Limitele interpretării*, Ed. Pontica, 1996.
- H.G. Gadamer, *Adevăr și metodă*, Ed. Teora, București, 2006.
- Florovsky, Georges, *Bible, Church, Tradition: An Eastern Orthodox View*, Volume One in the *Collected Works of G.F.*, Nordland Publishing Company, Belmont, Massachusetts, 1972
- Green, Arthur (ed.), *Jewish Spirituality. I. From the Bible to the Middle Ages*, SCM Press Ltd, 1989
- Gibert, Pierre, *Petite histoire de l'exegese biblique*, Ed. Cerf, 1997
- Hayes, John H. și Holladay, Carl, R., *Biblical exegesis. A beginner's handbook*, SCM Press Ltd., London, 1995
- Jinga, Constantin, *Fișe de inițiere în lectura Vechiului Testament*, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000
- Neaga, Nicolae, *Hristos în Vechiul Testament, Însemnări pe marginea textelor mesianice*, Sibiu, 1944.
- Ricoeur, Paul, *Eseuri de hermeneutică*, trad. de Vasile Tonoiu, Ed. Humanitas, București, 1995.
- Vermes, Geza, *Scripture and Tradition in Judaism. Haggadic studies*, E.J. Brill, Leiden, 1973
- Vladimir Prelipceanu și colab., *Studiul Vechiului Testament*, Manual pentru Institutele teologice, Ed. Renașterea, Cluj Napoca, 2003.

8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Analiză de text: crearea lumii (Facerea 1:1-2,4a) (O.ab.1.2, O.at.1.3.) (3 ore)	<ul style="list-style-type: none"> - conversația - conversația euristică - explicația - analiza textului biblic - dezbateră - lectura și interpretarea textului biblic 	<p>Sinteza seminarului via google.classroom și email instituțional.</p> <p>* * * <i>Biblia</i> * * * <i>Orizontul sacru</i>, Ed. Polirom, Iași, 1998 Eliade, Mircea, <i>Aspecte ale mitului</i> Eliade, Mircea, <i>Sacru și profanul</i>. Traducere din limba franceză de Rodica Chira, București, Editura Humanitas, 1992 Otto, Rudolf, <i>Sacru. Despre elementul irațional din ideea divinului și despre relația lui cu raționalul</i>. Traducere din limba germană de Ioan Milea, București, Editura Humanitas 2005</p>
2. Așezarea omului în lume. Ce este lumea? (O.ab.1.2, O.at.1.3.) (3 ore)	<ul style="list-style-type: none"> - conversația - conversația euristică - explicația - analiza textului biblic 	<p>* * * <i>Biblia</i> Eliade, Mircea, <i>Imagini și simboluri. Eseu despre simbolismul magico-religios</i>. Prefată de</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - dezbateră - lectura și interpretarea textului biblic 	Georges Dumézil. Traducere de Alexandra Beldescu, București, Editura Humanitas, 1994
3. Cunoaștere. Revelație. Transmiere. Oralitate. Carte: cum ajuns Biblia carte? (O.ab.1.2, O.at.1.3.) (3 ore)	<ul style="list-style-type: none"> - conversația - conversația euristică - explicația - analiza textului biblic - dezbateră - lectura și interpretarea textului biblic 	<p>* * * <i>Biblia</i></p> <p>ApRoberts, R., <i>The Biblical Web</i>, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1994</p> <p>Jinga, Constantin, <i>Biblia și sacral în literatură</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2001</p> <p>Ricouer, Paul, <i>Figuring the sacred: religion, narrative, and imagination</i>, Augsburg Fortress, 1995</p>
4. Analiză de text: Ieșirea 3:14; Deuteronom 6 (O.c.1.1., O.ab.1.2, O.at.1.3.) (3 ore)	<ul style="list-style-type: none"> - conversația - conversația euristică - explicația - analiza textului biblic - dezbateră - lectura și interpretarea textului biblic 	* * * <i>Biblia</i>
5. Analiză de text (tipologia): Profeții mesianice în Pentateuh (Facerea 3:15; 9:25-26; 12:2-3; 22:17-18; 49:10; Numeri 24:17; Deuteronom 18:15) (2 ore) (O.c.1.1., O.ab.1.2, O.at.1.3.)	<ul style="list-style-type: none"> - conversația - conversația euristică - explicația - analiza textului biblic - dezbateră - lectura și interpretarea textului biblic 	* * * <i>Biblia</i>
<p>. Bibliografie</p> <p>***, <i>Biblia sau Sfânta Scriptură</i>, Tipărită sub îndrumarea și cu purtarea de grijă a Prea Fericitului Părinte Teoctist, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, cu aprobarea Sfântului Sinod, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București © 1990</p> <p>Alter, Robert; Kermode, Frank, <i>The Literary Guide to the Bible</i>, Fontana Press, London, 1997</p> <p>Attias, Christophe Jean et Giselle, Pierre <i>De la Bible à la littérature</i>, Geneve, Edition Labor et Fides, 2003</p> <p>ApRoberts, R., <i>The Biblical Web</i>, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1994</p> <p>Brueggemann, Walter, <i>Texts Under Negotiation: The Bible and Postmodern Imagination</i>, Augsburg Fortress Publishers, 1993</p> <p>Eliot, T. S., <i>Religion and Literature</i> - http://www.literaryjewels.com/2008/10/religion-and-literature-ts-eliot.html</p> <p>Fabiny, Tibor, <i>The Lion and the Lamb. Figuralism and fulfillment in the Bible, Art and Literature</i>, Macmillan, 1992</p> <p>Frye, Northrop, <i>The Great Code. The Bible and Literature</i>, Routledge & Kegan Paul, 1982</p> <p>Jinga, Constantin, <i>Biblia și sacral în literatură</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2001</p> <p>Ricouer, Paul, <i>Figuring the sacred: religion, narrative, and imagination</i>, Augsburg Fortress, 1995</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În vederea schițării conținuturilor, alegerii metodelor de predare/învățare titularii disciplinei au organizat o întâlnire cu: reprezentanții ai Mitropoliei Banatului și ai Inspectoratului Școlar Județean Timiș, recum și cu alte cadre didactice din domeniu, titulare în alte instituții de învățământ superior. Întâlnirea a vizat identificarea nevoilor și așteptărilor angajatorilor din domeniu și coordonarea cu alte programe similare din cadrul altor instituții de învățământ superior. Conținuturile unităților de învățare au fost elaborate în urma consultării specialiștilor pe disciplină din facultățile de profil, pe baza programei analitice aprobate la nivelul Patriarhiei Române. În egală măsură, au fost luate în calcul așteptările principalilor angajatori ai absolvenților acestei specializări: structurile eclesiale, structurile de asistență socială, structurile din domeniul educațional. Evaluarea finală va avea loc la finalul semestrului, în cadrul unei sesiuni de examinare care se va putea desfășura și în mediul online, pe platforma meet.google.com/.

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	- să prezinte sistematic și coerent problematica studiilor biblice din perspectiva unei hermeneutici creștin-ortodoxe;	Examen scris	60%
	-Să prezinte cărțile biblice, ca realitate semnificantă, dogmatico-morală unitară și coerentă.		
	-să utilizeze adecvat în comunicarea profesională terminologia specifică studiilor biblice;		
10.5. Seminar/laborator	-Să prezinte elementele cheie ale influenței exegezei biblice asupra teologiei	Verificare orală.	20%
	Abordarea activ-participativă a orelor de seminar	Monitorizare directă: Prezența și activitatea fiecărui student va fi monitorizată de titularul de curs/seminar. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se vor acorda 2 puncte.	20%
10.6. Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> Să demonstreze capacitatea înțelegerii mecanismelor care au condus la alcătuirea Sfintei Scripturi în general și influența acesteia asupra dezvoltării gândirii teologice Să cunoască narațiunile fondatoare relatate în cărțile istorice și în cele didactico-poetice și interpretarea ortodoxă a acestora. Nu există condiții speciale pentru prezentarea la sesiunea de restanță sau la mărirea de notă. 			

Data completării: 10.01.2021

Semnătura titularului de curs



Semnătura titularului de seminar



Semnătura directorului de departament

